INTERNATIONAL STANDARD
NORME INTERNATIONALE
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ

ISO
8930

First edition
Première édition
Первое издание
1987-12-15

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ

General principles on reliability for structures — List of equivalent terms

Principes généraux de la fiabilité des constructions — Liste de termes équivalents

Общие принципы надежности конструкций — Список эквивалентных терминов

Reference number
Numéro de référence
Номер ссылки
ISO 8930: 1987 (E/F/R)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council. They are approved in accordance with ISO procedures requiring at least 75 % approval by the member bodies voting.

International Standard ISO 8930 was prepared by Technical Committee ISO/TC 98, *Bases for design of structures*.

Users should note that all International Standards undergo revision from time to time and that any reference made herein to any other International Standard implies its latest edition, unless otherwise stated.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est normalement confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures de l'ISO qui requièrent l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 8930 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 98, *Bases du calcul des constructions*.

L'attention des utilisateurs est attirée sur le fait que toutes les Normes internationales sont de temps en temps soumises à révision et que toute référence faite à une autre Norme internationale dans le présent document implique qu'il s'agit, sauf indication contraire, de la dernière édition.

Введение

ИСО (Международная Организация по Стандартизации) является всемирной федерацией национальных организаций по стандартизации (комитетов-членов ИСО). Разработка Международных Стандартов осуществляется техническими комитетами ИСО. Каждый комитет-член, заинтересованный в деятельности, для которой был создан технический комитет, имеет право быть представленным в этом комитете. Международные правительственные и неправительственные организации, имеющие связи с ИСО, также принимают участие в работах.

Проекты Международных Стандартов, принятые техническими комитетами, рассылаются комитетам-членам на одобрение до их утверждения Советом ИСО в качестве Международных Стандартов. Они одобряются в соответствии с процедурой ИСО, требующими одобрения по меньшей мере 75 % комитетов-членов, принимающих участие в голосовании.

Международный Стандарт ИСО 8930 был разработан Техническим Комитетом ИСО/ТК 98, *Основы расчета строительных конструкций*.

При использовании Международных Стандартов необходимо принимать во внимание, что все Международные Стандарты подвергаются время от времени пересмотру и, поэтому, любая ссылка на какой-либо Международный Стандарт в настоящем документе, кроме случаев, указанных особо, предполагает его последнее издание.

© **International Organization for Standardization, 1987** ●
© **Organisation internationale de normalisation, 1987** ●
© **Международная Организация по Стандартизации, 1987** ●

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse/Издано в Швейцарии

This document is a preview generated by EVS

INTERNATIONAL STANDARD
NORME INTERNATIONALE
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ

ISO 8930 : 1987 (E/F/R)
ИСО 8930 : 1987 (А/Ф/Р)

General principles on reliability for structures — List of equivalent terms

Principes généraux de la fiabilité des constructions — Liste de termes équivalents

Общие принципы надежности конструкций — Список эквивалентных терминов

This document is a preview generated by EVS

Scope and field of application

This International Standard fixes the equivalence in different languages of the principal terms used in the field of reliability of structures.

NOTE — In addition to terms used in the three official ISO languages (English, French and Russian), this International Standard gives the equivalent terms in German; these have been included at the request of Technical Committee ISO/TC 98 and are published under the responsibility of the member body for Germany, F.R. (DIN). However, only the terms given in the official languages can be considered as ISO terms.

An annex contains approximate but simple definitions of, and commentary on, the terms listed, gives indications about their use and quotes the corresponding symbols and subscripts.

Definitions of these terms are given in ISO 2394.

Some of the terms in the list are not given in ISO 2394: they have been retained as they are used in several countries and explanations are given about them in the annex.

Objet et domaine d'application

La présente Norme internationale fixe les équivalences entre différentes langues des principaux termes utilisés dans le domaine de la fiabilité des constructions.

NOTE — En supplément aux termes donnés dans les trois langues officielles de l'ISO (anglais, français et russe), la présente Norme internationale donne les termes équivalents en allemand; ces termes ont été inclus à la demande du comité technique ISO/TC 98 et sont publiés sous la responsabilité du comité membre de l'Allemagne, R.F. (DIN). Toutefois, seuls les termes donnés dans les langues officielles peuvent être considérés comme termes ISO.

Elle est accompagnée d'une annexe qui contient des définitions approximatives mais simples, avec des commentaires, des termes qui y figurent, donne des indications sur leur emploi et rappelle les symboles et indices correspondants.

Les définitions de ces termes sont détaillées dans l'ISO 2394.

Quelques-uns des termes de la liste ne figurent pas dans l'ISO 2394; ils ont été ajoutés en raison de leur utilisation dans plusieurs pays et des explications à leur sujet sont données dans l'annexe.

Объект и область применения

Настоящий Международный Стандарт устанавливает на различных языках эквивалентность основных терминов, применяемых в области надежности конструкций.

ПРИМЕЧАНИЕ — В дополнение к терминам на официальных языках ИСО (английском, французском и русском) настоящий Международный Стандарт дает эквивалентные термины на немецком языке; эти термины введены по просьбе Технического Комитета ИСО/ТК 98 и публикуются под ответственность комитета-члена Федеративной Республики Германии (ДИН). Однако, лишь термины на официальных языках могут рассматриваться как термины ИСО.

В приложении приведены приблизительные, но достаточно ясные определения терминов (только на английском и французском языках), включенных в настоящий Международный Стандарт, а также даны указания по применению этих терминов и соответствующие символы и индексы.

Определения терминов рассмотрены подробно в ИСО 2394.

Не все термины этого списка определены в ИСО 2394; они добавлены в настоящий Международный Стандарт, так как находят применение в некоторых странах. Объяснения по этому поводу даны в приложении.

Alphabetical indexes of the terms, in English, French, Russian and German, are also given.

As necessary, a list of equivalent terms in other languages will be published later as an addendum to this International Standard.

Des index alphabétiques des termes anglais, français, russes et allemands sont également donnés.

Le cas échéant, une liste des termes équivalents dans d'autres langues sera publiée ultérieurement en tant qu'additif à la présente Norme internationale.

В конце даны также алфавитные указатели терминов на английском, французском, русском и немецком языках.

В случае необходимости, список эквивалентных терминов на других языках будет опубликован в качестве дополнения к настоящему Международному Стандарту.

Reference

ISO 2394, *General principles on reliability for structures.*

Référence

ISO 2394, *Principes généraux de la fiabilité des constructions.*

Ссылка

ИСО 2394, *Общие принципы надежности конструкций.*[1)]

This document is a preview generated by EVS

1) Опубликован только на английском и французском языках.